

29. Jahrgang  
Ausgabe 1  
Juli 2008



# GEMEINDEZEITUNG

Amtliche Nachrichten der  
Marktgemeinde Trautmannsdorf/L.

für Gallbrunn, Sarasdorf, Stixneusiedl, Trautmannsdorf/L.

## Fahrzeugweihe in Stixneusiedl

Bericht auf Seite 3



### Inhalt:

BESCHLÜSSE UND INFORMATIONEN	2
BÜCHEREI TRAUTMANNSDORF/L.	6
KINDER und JUGEND	7
UMWELTGEMEINDERÄTE	10
BETRIEBE	13
EHRUNGEN	14
WEITERE INFORMATIONEN	16

### IMPRESSUM:

Medieninhaber und Herausgeber: Marktgemeinde Trautmannsdorf/L., für den Inhalt verantwortlich: Bürgermeister Ing. Heinz-Christian Berthold, 2454 Trautmannsdorf/L., Kupfergasse 1, homepage: [www.trautmannsdorf.at](http://www.trautmannsdorf.at) od. [www.trautmannsdorf-leitha.gv.at](http://www.trautmannsdorf-leitha.gv.at), e-mail: [sekretariat@trautmannsdorf.at](mailto:sekretariat@trautmannsdorf.at)  
Druck & Layout: Ecker KEG, 2463 Stixneusiedl, Neufelderg. 24, 0676 / 93 40 654, [www.ekeg.at](http://www.ekeg.at), [stix@ekeg.at](mailto:stix@ekeg.at)

## **Liebe Mitbürgerinnen Liebe Mitbürger**



### **B E S C H L Ü S S E   U N D   I N F O R M A T I O N E N**

#### **GEMEINDERATSPERSONALANGELEGENHEITEN**

Vom sozialdemokratischen Klub im Gemeinderat der Marktgemeinde Trautmannsdorf an der Leitha wurde Herr Gerald Stumpf aus Sarasdorf aus dem Gemeindevorstand und aus dem Agrar- und Wirtschaftsausschuss abberufen.

In der Gemeinderatssitzung am 26.05.2008 wurde Herr Gemeinderat Ing. Andreas Mayer aus Trautmannsdorf/L. als neues Mitglied des Gemeindevorstandes gewählt.

Für den Agrar- und Wirtschaftsausschuss wurde Herr Gemeinderat Hermann Saupp aus Stixneusiedl namhaft gemacht.

Bgm. Ing. Heinz-Christian Berthold bedankte sich im Zuge der Gemeinderatssitzung bei Herrn GR Stumpf für seine geleisteten Tätigkeiten im Gemeindevorstand sowie im Agrar- und Wirtschaftsausschuss.

#### **KINDERGARTENNEUBAU**

Auf Grund einer Bedarfserhebung und Genehmigung durch das Land NÖ hat sich der Gemeinderat einstimmig dafür ausgesprochen, in Trautmannsdorf an der Leitha einen zweigruppigen und in Stixneusiedl einen eingruppigen Kindergarten zu errichten. In die Räumlichkeiten in Trautmannsdorf/L., wo derzeit die Kindergartengruppe untergebracht ist, soll dann der Hort

wechsellern, dafür steht der Schule eine Klasse mehr zur Verfügung.

In Sarasdorf, wo derzeit zwei Kindergartengruppen untergebracht sind, soll eine geschlossen werden und nach Stixneusiedl übersiedeln. Somit hat man nicht nur neue Kindergärten auf einem modernen Standard, sondern ist auch in jeder Katastralgemeinde ein Kindergarten vorhanden.

#### **KLEINWASSERKRAFTWERK**

Seit längerem werden Gespräche bezüglich einer eventuellen Errichtung eines Kleinwasserkraftwerkes in der KG Trautmannsdorf/L. geführt. Ob dies aus gesetzlicher Sicht überhaupt umsetzbar ist, muss ein Vorprojekt ausgearbeitet und bei der Bezirksverwaltungsbehörde eingereicht werden.

Die Kosten dafür sollen max. € 3.000,-- betragen. Ob dann ein Kleinwasserkraftwerk durch die Gemeinde oder durch einen privaten Betreiber errichtet wird, soll erst nach Vorhandensein eines positiven Gutachtens entschieden werden.

## ANPASSUNG DER WASSERBEZUGSGEBÜHR

In den letzten Wochen und Monaten wurde viel über die Anpassung der Wasserbezugsgebühr (ab 1.10.2008 € 1,25) geschrieben und kritisiert, dass der Betrag zu hoch berechnet wurde. Aus diesem Grund kam es zu einer gemeinsamen Neuberechnung durch Gemeindevertreter der

ÖVP und SPÖ. Diese ergab, dass der Betrag von € 1,25 durchaus angemessen ist. Eine Berechnung mit der Abgabengruppe der NÖ Landesregierung ergab sogar einen höheren Einheitssatz von € 1,30.

## ÖBB-LÄRMSCHUTZWÄNDE

Von der ÖBB wurden bereits Vorarbeiten wie z.B. Probebohrungen, Kabelverlegungen, usw. getätigt, die für die Errichtung der Lärmschutzwände notwendig waren. Derzeit findet die Ausschreibung statt und im August/September 2008 soll

dann tatsächlich mit dem Aufbau der Lärmschutzwände begonnen werden. Als voraussichtliches Ende der Arbeiten wurde von der ÖBB Dezember 2008 genannt.

## FEUERWEHR STIXNEUSIEDL

Die Freiwillige Feuerwehr Stixneusiedl feierte unlängst das 120-jährige Bestehen, bei dem das neue Mannschaftstransportfahrzeug eingeweiht wurde. Der Ankauf des Fahrzeuges wurde von

der Gemeinde mit einem Betrag von € 7.000,-- subventioniert. Als Patin fungierte Frau Waltraud Götterer.

## GEMEINDEPLANER 2009

Der Gemeindevorstand hat neuerlich die Vergabe zur Erstellung des Gemeindeplaners 2009 beschlossen. Den Auftrag dafür erhielt wieder die Fa. Ecker KEG aus Stixneusiedl zum Preis von € 6.324,-- inkl. MWSt. Sollten Sie einen Gewer-

betrieb führen und auch mit einer Einschaltung im Kalender 2009 werben wollen, so wenden Sie sich bitte an das Gemeindeamt. Der Pauschalpreis beträgt für einheimische Gewerbebetriebe € 50,--, für auswärtige Firmen € 100,--.

## PERSONAL ANGELEGENHEITEN

Herr Josef Zuber hat mit 1. April 2008 seinen wohlverdienten Ruhestand angetreten. Wir wünschen Herrn Zuber vor allem Gesundheit und alles Gute für die Zukunft. Wie bereits in einer Ausgabe der Gemeindezeitung erwähnt, wurde Herr Silvester Kostial an Stelle von Herrn Zuber als neuer Gemeindemitarbeiter aufgenommen.

Als Aushilfskraft für den Kindergarten Gallbrunn wurde Frau Gisela Laa aufgenommen. Nachdem Frau Laa bisher im Bereich „Essen auf Räder“ tätig war und dies aufgrund ihrer neuen Tätigkeit nicht mehr durchführen kann, wird Frau Sabine Schnitzer diese Aufgabe übernehmen.

**ICH DARF AUF DIESEM WEGE ALLEN EINEN ERHOLSAMEN UR-LAUB UND DEN SCHÜLERINNEN UND SCHÜLERN SCHÖNE FERIE WÜNSCHEN**

**IHR BÜRGERMEISTER  
Ing. HEINZ-CHRISTIAN BERTHOLD**



## BESCHLÜSSE UND INFORMATIONEN

### KEINE SCHUTZWEGE FÜR SARASDORF

Aufgrund der sehr starken Verkehrsfrequenz brachte OV Franz Pinter im Wege der Marktgemeinde Trautmannsdorf/L. bei der BH Bruck/Leitha einen Antrag zur Errichtung von zwei Schutzwegen ein. Diese waren bei den Kreuzungen im Bereich der Bahngasse beim Pfarrhof und auf der Hauptstraße beim Gemeindeamt geplant. Ziel dieser Maßnahme wäre eine gefahrlosere Überquerung für unsere Schulkinder bei diesen beiden Straßenzügen gewesen. Weiters hätten aber auch die Bahnbenützer, die Besucher des Gemeindeamtes, des Jugendzentrums, des Musikvereines, des Pfarrhofes und die Einkäufer beim Verkaufstand des Fleischhauers davon pro-

fitiert. Im Zuge einer Verkehrsverhandlung wurde vom Sachverständigen verlangt, dass dafür eine entsprechende Verkehrszählung notwendig ist. Diese wurde bereits Mitte Februar durchgeführt. Leider brachte das Verkehrsgutachten ein negatives Ergebnis: Zum derzeitigen Zeitpunkt ist die Notwendigkeit beider Schutzwege nicht gegeben! Die Frequenz der querenden Fußgänger bzw. Radfahrer ist für die Errichtung der Schutzwege zu gering! Ortsvorsteher Franz Pinter wird sich auf jeden Fall zu einem späteren Zeitpunkt wieder dafür einsetzen. Er ersucht alle Bewohner, aber vor allem die Kinder, in diesem Bereich um erhöhte Vorsicht beim Überqueren der Straßen!

### BADESEE TRAUTMANNSDORF/L.

Zwecks Reduzierung der Geschwindigkeit im Bereich des Badesees Trautmannsdorf/L. von derzeit 70 auf 50 km/h fand diesbezüglich neuerlich eine Verkehrsverhandlung statt. Im Vorfeld zu dieser Verhandlung wurden Verkehrsmessungen in diesem Gebiet durchgeführt. Aus dem Gutachten des Verkehrssachverständigen geht hervor, dass aus verkehrstechnischer Sicht einer Reduzierung der höchstzulässigen Fahrgeschwindigkeit von 70 auf 50 km/h nicht zugestimmt wird.

Bezüglich der Schneeräumung konnte auf Intervention von Hrn. Vzbgm. Heinrich Schmitt mit der Fa. Hölzl folgende Vereinbarung ab der Wintersaison 2008/2009 getroffen werden:

**Schneeräumung:** Die Entschädigung für die Bereitschaften entfällt bis auf Widerruf, die tatsächlich geleisteten Stunden werden direkt (von der Fa. Hölzl) der Badeseeverwaltung in Rechnung gestellt.

**Streudienst:** Bereitschaftsentschädigung und die tatsächlich geleisteten Stunden werden direkt (von der Fa. Hölzl) der Badeseeverwaltung in Rechnung gestellt.

D.h. durch den Entfall der Bereitschaft für die Schneeräumung werden zukünftig für die Pächter unseres Badesees Kosten eingespart.

### SENIORENAUSFLUG 2008

Vom Gemeindevorstand wurde wieder das Programm für den heurigen Seniorenausflug am Dienstag, den 9. September 2008 ausgearbeitet.

Nähere Details entnehmen Sie bitte dem beiliegenden Anmeldeformular.

## RECHNUNGSABSCHLUSS 2007

Nachdem der Prüfungsausschuss der Gemeinde den Rechnungsabschluss 2007 auf seine sachliche und rechnerische Richtigkeit überprüft und für in Ordnung befunden hatte, wurde dieser in der Gemeinderatssitzung am 26.03.2008 (mit 2 Stimmenthaltungen) genehmigt. Zum 31.12.2007

betrug der Kassenbestand € 781.363,47, wobei die Beteiligung am Windpark in der Höhe von € 100.000,-- nicht berücksichtigt ist. Im ordentlichen Haushalt konnte ein Istüberschuss von € 742.836,71 erwirtschaftet werden.

## ABBUCHUNGSaufTRAG

Zur Erleichterung Ihrer Zahlungsmodalitäten gegenüber der Gemeinde haben Sie die Möglichkeit, einen Abbuchungsauftrag zu tätigen. Kontaktieren Sie einfach Ihre Bank und diese wird für Sie alles Weitere veranlassen. Ein Vergessen auf

die Einzahlung zum jeweiligen Zahlungstermin würde damit der Vergangenheit angehören und die Zahlscheingebühr bei Bareinzahlung am Kreditinstitut entfallen.

## AMTSSTUNDEN IN DEN SOMMERMONATEN

Im Juli entfallen grundsätzlich alle Amtsstunden am Abend in den Katastralgemeinden! Gegen Voranmeldung ist jedoch eine Terminvereinbarung mit Hrn. Bgm. Ing. Berthold bzw. unseren Bediensteten möglich oder es können diverse

Formulare mittels Boten oder per Post zugestellt werden. Das Gemeindeamt in Trautmannsdorf/L. ist im Juli von Montag bis Freitag, von 8.00 bis 12.00 Uhr geöffnet.

## DR. BEUTELHAUSER

Um die ärztliche Versorgung während des Urlaubes (01.09. – 19.09.2008) von Herrn Dr. Jörg Beutelhauser in der Ordination in Trautmannsdorf/L.

aufrecht zu erhalten, erfolgt die Vertretung durch Frau Dr. Tichy.

## BETRIEBSBAULAND GALLBRUNN

Nachdem bereits ein Großteil im Bauland-Betriebsgebiet Gallbrunn verbaut ist, wurde im dortigen Bereich die Straße, der sogenannte Haus-

wiesenberg, asphaltiert. Der Auftrag wurde an die Fa. Strabag AG zum Preis von € 77.679,03 vergeben.

## BETREUBARES WOHNEN

Der Marktgemeinde Trautmannsdorf an der Leitha wurde ein Projekt bezüglich „Betreubares Wohnen“ von Herrn Arch. Besin vorgelegt, der von der Gebau-Niobau mit der Planung beauftragt wurde. Die Unterlagen wurden nun dem Gestaltungsbei-

rat vorgelegt. Erst nach Genehmigung durch diesen Beirat kann die Planung fortgeführt werden. Sobald die Marktgemeinde Trautmannsdorf/L. nähere Erkenntnisse diesbezüglich hat, werden Sie darüber informiert.

## BÜCHEREI TRAUTMANNSDORF/L.



Das Jahr 2007 brachte einen (bisherigen) Rekord: 4360 Medien wurden entlehnt! Ein herzliches Dankeschön unseren eifrigen Leserinnen und Lesern!

Und das stand zur Auswahl:

1263 Romane, Erzählungen u.ä., 699 Sachbücher, 1239 Kinder- und Jugendbücher, 7 Zeitschriftenabos und 96 Spiele. Dazu hatten wir 575 Medien temporär aus dem Kirchlichen Bibliothekswerk zur Verfügung, das waren z. B. fast alle Filme und Hörbücher für Kinder und Erwachsene, von denen wir nur wenige selbst besitzen, sowie Computerspiele.

Ende 2007 waren 346 Leser/innen in der Bücherei eingeschrieben, die jüngste ist nicht einmal noch 3 Jahre alt, die älteste hat kürzlich ihren 90er gefeiert. Lesen kennt keine (Alters-)Grenzen! Immer beliebter wird die Jahreskarte: Um € 15,- kann man ein ganzes Jahr alle Medien ausborgen. Die Jahreskarte gilt vom jeweiligen Tag des Kaufes an.

Das Büchereiteam hat 988 ehrenamtliche Arbeitsstunden aufgewendet. Der Großteil der Arbeit, vom Ausschuchen der Medien bis zum Einbinden der Bücher u.a.m., passiert sozusagen „hinter der Kulisse“. Seit Dezember hat sich das Team erweitert: Martin Strohmaier betreut die Homepage. Schau'n Sie sich das an! U. a. finden Sie die neuesten Ankäufe.

Monika Graf präsentiert ein erfolgreiches Kinderprogramm: In der ersten Trautmannsdorfer Lesenacht stand Astrid Lindgreen im Mittelpunkt.

Die „Bücherreise mit Monika“ an jedem 1. Sonntag im Monat (um 9.30 Uhr) hat ihre Fan-Gemeinde gefunden. Am 30.08.2008 geht die Reise weiter – ein paar Plätze sind noch frei.

Im August vorigen Jahres haben wir zum ersten Mal einen Flohmarkt veranstaltet. Auf vielfach geäußerten Wunsch findet er heuer nicht in den Ferien, sondern am 20. September statt.

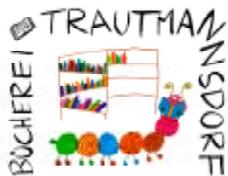
Im Mai und Juni kamen – wie jedes Jahr – die Kinder der Volksschule zu einer „Schnupperstunde“ in die Bücherei. Zusätzlich haben wir jeweils einen Büchertisch zu den Jahresthemen in der Schule vorbereitet: Heimat Niederösterreich und Reisen, das Weltall sowie Märchen und Sagen.

Im Juni haben wir an der Ralley der Schule teilgenommen, und Monika war zum Vorlesen für die Kinder der 1. und 2. Klasse eingeladen.

Einen erholsamen Sommer mit Büchern wünscht das Büchereiteam.



## LANDESRÄTIN DR. PETRA BOHUSLAV ZU BESUCH IN UNSERER BÜCHEREI



Auf Einladung unseres Büchereiteams besuchte Frau Dr. Petra Bohuslav die Öffentliche Bücherei in Trautmannsdorf/L. Die Landesrätin der NÖ Landesregierung ist seit April dieses Jahres unter anderem für Bildung zuständig und konnte sich von der Vielzahl an Medien überzeugen, die den Besucherinnen und Besuchern der Bücherei zur Verfügung gestellt wird. Sehr interessiert zeigte sich Frau LR Bohuslav auch an dem zeitgeschichtlichen Projekt, dass die Bücherei gemeinsam mit der Volksschule Trautmannsdorf/L. durchführt.



## K I N D E R u n d J U G E N D



Am 20.05.2008 fand in der Andreas Maurer Volksschule ein "Tag der offenen Tür" statt. Die Vorschulkinder hatten dabei die Möglichkeit, die Klassenräume zu besichtigen, in denen verschiedene Projekte der Schulkinder vorgestellt wurden. Auch Eltern, Großeltern und Verwandte waren gekommen, um Einblick in den täglichen Alltag der Schülerinnen und Schüler zu erhalten. Die Vertreter des Elternvereines sorgten für das leibliche Wohl.

## K I N D E R u n d J U G E N D

### BEDARFSERHEBUNG

Wenn Sie eine Betreuungsmöglichkeit für Ihr Kind bis zum Kindergarteneintrittsalter von 2 ½ Jahren suchen, dann werden Sie ersucht, beiliegenden Erhebungsbogen bis spätestens 14. August 2008

an das Gemeindeamt zu retournieren. Nähere Details entnehmen Sie beiliegendem Erhebungsbogen.

### MUSTERUNG DES JAHRGANGES 1990

In der Zeit von 28. – 29. Februar 2008 fand in der Hesserkaserne St.Pölten die Musterung des Jahrganges 1990 statt. Nach ihrer Rückkehr wurden die Burschen von der Marktgemeinde Trautmannsdorf/L. zu einem gemütlichen Ausklang mit Speis und Trank eingeladen. Erstmals erhielt jeder Jugendliche von der Gemeinde eine Jahrgangsfahne, die sie auch später an dieses Ereignis erinnern soll.



### KINDERGARTEN SARASDORF

Im Kindergarten Sarasdorf werden diverse Einrichtungsgegenstände erneuert bzw. saniert. Der Auftrag dafür wurde an die Fa. Macho aus Sarasdorf zum Preis von € 954,-- inkl. MWSt. vergeben.

Weiters wurde für den Kindergarten Sarasdorf ein Spielgerät in der Höhe von € 915,07 angekauft.

### FÖRDERUNGEN FÜR DIE JUGENDZENTREN

Bereits im Vorjahr wurde für die Gallbrunner Jugend ein ehem. Weinkeller in der Schulgasse angekauft. Die Jugendlichen werden die Räumlichkeiten in Eigenregie sanieren, die voraussichtlichen Kosten dafür betragen ca. € 34.500,--. Der Gemeinderat hat den Beschluss gefasst, dieses Vorhaben mit einem Betrag von € 20.000,-- einmalig zu unterstützen.

Beim Jugendzentrum in Trautmannsdorf/L. schreiten die Umbauarbeiten weiterhin voran. Seitens der NÖ Landesregierung wurden Fördergelder für dieses Projekt in der Höhe von € 20.000,-- zugesagt. Nachdem dieser Betrag voraussichtlich erst im Herbst 2008 zu erwarten ist, hat die Gemeinde diesen Betrag vorfinanziert.

## ANDREAS MAURER VOLKSSCHULE

Ab dem Schuljahr 2008/2009 wird es auf Grund der hohen Schüleranzahl zwei erste Klassen an der Andreas Maurer Volksschule geben. Für diese zusätzliche Klasse müssen einige Schülertische, Sessel und ein Regal angekauft werden. Der Auftrag dafür wurde an die Fa. Mayr-Schulmöbel zum Preis von € 2.252,91 inkl. MWSt. erteilt.

Weiters wurde ein „Media-Presenter“ angekauft. Dieser besteht aus einem Beamer, DVD Player und einer Festplatte mit integriertem AV-Player. Die Kosten dafür betragen € 2.200,- inkl. MWSt. und werden von der NÖ Landesregierung mit 50 % gefördert.

Weiters wurden die alten Computer im EDV-Raum ausgetauscht. Es wurde daher der Beschluss gefasst, gebrauchte Computer bei der

Fa. Köck anzukaufen, die zur Gänze den Anforderungen der Schule entsprechen. Die Kosten dafür betragen € 6.414,80 inkl. MWSt.



## RÄTSELRALLY

Die Volksschüler streiften zum Ausklang des Schuljahres mit einigen Eltern als Begleitpersonen durch Trautmannsdorf/L., um ihr Wissen bei den von den Lehrkräften ausgearbeiteten Stationen unter Beweis zu stellen. Geehrt wurden zum Schluss alle Gruppen, die sich aus je einem Schüler aus jeder Klasse zusammensetzten, von Hrn. Vzbgm. Heinrich Schmitt, der den Kindern Geschenke überreichte.



## B E R I C H T D E R U M W E L T G E M E I N D E R Ä T E



Nachdem Herr Gemeinderat Gerhard Gabriel in den Gemeindevorstand gewählt wurde, hat er mit 31.12.2007 seine Funktion als Umweltgemeinderat zurückgelegt. Seit 1.1.2008 fungieren Frau Ingeborg Leinwather aus Trautmannsdorf/L. und Herr Andreas Götterer aus Stixneusiedl als Umweltgemeinderäte.



### Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger der Marktgemeinde Trautmannsdorf/L.

Aufgrund mehrerer Anrufe am Gemeindeamt möchten wir die Bürgerinnen und Bürger unserer Katastralgemeinden darauf aufmerksam machen, dass das Ablagern von Grünschnitt, Rasenabfälle, usw. in den Windschutzgürtel strengstens verboten ist. Weiters ersuchen wir die Landwirte bei diversen Feldarbeiten auf Sauberkeit der Feldwege zu achten.

In Anbetracht der Lage werden verstärkt Kontrollen von Gemeindeorganen durchgeführt. Bei Widersetzung oder Nichteinhaltung der Vorschrift kommt es unverzüglich zur Anzeige.

#### ÖFFNUNGSZEITEN FÜR GRÜNSCHNITT UND BAUSCHUTT:

jeden Mittwoch von 12.45 – 16.00 Uhr und jeden Samstag von 08.00 – 11.00 Uhr

ÖFFNUNGSZEITEN SAMMELZENTRUM (Entsorgung Sperrmüll, Sondermüll, Eisen, Holz, usw.)

jeden Mittwoch von 12.45 – 16.00 Uhr und jeden ersten Samstag im Monat von 08.00 – 11.00 Uhr

### FÖRDERAKTION HOLZHEIZUNGEN

Der Klima- und Energiefonds der Bundesregierung gewährt privaten Antragstellern im Rahmen der „Förderaktion Holzheizungen“ pauschale Zuschüsse bei der Errichtung moderner Holzcentralheizungskessel. Gefördert werden Anlagen die mit Pellets, Hackgut oder Stückholz betrieben werden und zur zentralen Beheizung privater Wohnflächen dienen. Der Zuschuss wird EUR 800,- für Pelletskessel und EUR 400,- für Hackgut- und Stückholzkessel betragen.

Einreichungen können bis 30.11.2008 bei der Kommunalkredit Public Consulting GmbH als Abwicklungsstelle eingereicht werden. [www.public-consulting.at/holzheizungen](http://www.public-consulting.at/holzheizungen)

Berücksichtigt werden Anlagen deren Rechnungen zwischen dem 22.02.2008 und dem 31.10.2008 ausgestellt wurden. Die Rechnung

darf zum Zeitpunkt der Einreichung nicht älter als drei Monate sein.

Die geförderte Kesselanlage darf eine Nennleistung von maximal 50 kW aufweisen und muss gemäß Typenprüfbericht die Emissionsgrenzwerte gemäß Umweltzeichenrichtlinie für Holzheizungen (UZ 37) erfüllen. Die Abwicklungsstelle führt eine Liste der prinzipiell förderungsfähigen Kesseltypen. Das Service-Team „Holzheizungen“ steht Ihnen gerne telefonisch zur Verfügung: 01/31631-264 oder 01/31631-265.

Die „Förderaktion Holzheizungen“ wurde mit einem Fördervolumen von 9 Millionen Euro beschlossen. Damit können jährlich ca. 120.000 Tonnen fossiles CO<sub>2</sub> eingespart werden.

## FLURREINIGUNG 2008

Vorerst ein herzliches Dankeschön an alle freiwilligen Helfer, die an der Flurreinigung mitgewirkt haben.

Im März fand in allen 4 Katastralgemeinden die Flurreinigung statt.

Leider mussten wir feststellen, dass einige GemeindegängerInnen öffentliche Flächen und Windschutzanlagen als Ablagerungsstätten benutzen.

Einige Beispiele an „Fundstücken“:

Waschbetonplatten, Drahtgitter, Weingartendraht, Blechfässer, Farbdosen (voll!!!),

Blumentöpfe, Autoreifen, rohes FLEISCH !!!!! etc.

Wir Umweltgemeinderäte appellieren daher an die Bevölkerung, anfallenden Bauschutt, Eisen- und Holzstücke, den Grün- und Baumschnitt, sowie anderen anfallenden Sperrmüll am dafür vorgesehenen Sammelzentrum in Stixneusiedl zu entsorgen und so für eine saubere Umwelt beizutragen.

Die wichtigsten Entsorgungsgebühren zur Erinnerung:

Grün- u. Baumschnitt	1 m <sup>3</sup>	€ 3,-
Bauschutt	1 Kübel	€ 0,30
	¼ m <sup>3</sup>	€ 4,50
	½ m <sup>3</sup>	€ 9,-
	1 m <sup>3</sup>	€ 18,-

z.B.: Autoreifen ohne Felge € 2,50

Autoreifen mit Felge € 3,30

Pro Kalenderjahr und Haushalt sind 5 m<sup>3</sup> Sperrmüll und 5 m<sup>3</sup> Holz sowie Alteisen kostenlos auf der Deponie zu entsorgen.

Für die Entsorgung eines vollen Bauschuttcontainers (7 m<sup>3</sup>) bezahlt die Gemeinde ca. € 155,-/Entleerung.

Die Kosten für die Bearbeitung und Entsorgung des Grünschnitts betragen im Jahr 2007 € 7.742,80.



## B E R I C H T D E R U M W E L T G E M E I N D E R Ä T E

Energieberatung NÖ

02742/22144

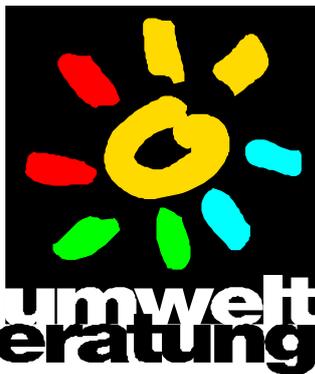
Mo, Di, Do, Fr 9-15 Uhr, Mi 9-17 Uhr

e-Mail: [office@energieberatung-noe.at](mailto:office@energieberatung-noe.at)

[www.energieberatung-noe.at](http://www.energieberatung-noe.at)

**Energieberatung Niederösterreich – umfassend, firmenunabhängig, kostenlos**

Egal ob Neubau oder Sanierung, Kauf oder Tausch der Heizung, Fenstertausch, Wärme-



dämmung oder Stromsparen im Haushalt, jede/ jeder kann die Energiekosten senken und gleichzeitig den Komfort erhöhen. Die Energiebera-

tung NÖ hilft dabei, wir beraten Sie gerne! Individuell, firmenunabhängig, kostenlos. Sie erhalten eine ausführliche, sofortige Fachberatung am Telefon. Sollte darüber hinaus noch weiterer Beratungsbedarf bestehen, vermitteln wir Ihnen kostenlos eine persönliche Energieberatung. Bei einer Althausmodernisierung findet diese sogar vor Ort statt.

**Energieberatung Niederösterreich – guter Rat ist kostenlos**

Egal ob Neubau oder Sanierung, Erneuerung der Heizung, Fenstertausch, Wärme-dämmung oder Stromsparen im Haushalt, jede/ jeder kann die Energiekosten senken und gleichzeitig auch den



☎ 02742-22144

Wohnkomfort erhöhen! Die Energieberatung NÖ hilft dabei.

Dieses Service des Landes NÖ ist völlig kostenlos. Die erste Beratung erfolgt am Telefon, viele Fragen können dann sofort bei der Hotline geklärt werden. Stellt sich heraus, dass eine umfassende Beratung notwendig ist, werden weiterführende persönliche Beratungen vermittelt. Bei Althausmodernisierungen kommen die Energieberater und Energieberaterinnen auch ins Haus. Diese Beratungen werden in der Region vom Energiepark Bruck/L. durchgeführt.

Eine weitere Informationsquelle ist die umfassende Homepage der Energieberatung: [www.energieberatung-noe.at](http://www.energieberatung-noe.at). Die beliebte Ratgebersammlung steht als kostenloser Download zur Verfügung. Ratgeber geben Antworten auf die meistgestellten Fragen rund ums Thema Energie – übersichtlich und praxisnah. Die Broschüren der Energieberatung NÖ sammeln die wichtigsten Informationen zu allgemeinen Themen wie Energie sparen, Haus bauen und Heizung modernisieren. Alle Niederösterreicherinnen und Niederösterreicher haben die Möglichkeit sie kostenlos zu bestellen.

Die Energieberatung NÖ ist eine Initiative von NÖ Umweltlandesrat Josef Plank



## B E T R I E B E

### FA. MATMAR

Vor einigen Wochen besuchten Mag. Manfred Leo Mautner Markhof, Dr. Otto Plappart und Dr. Gerhardt Oberlechner das Gemeindeamt in Trautmannsdorf/L. und teilten Herrn Bgm. Ing. Heinz-Christian Berthold und Herrn Vzgbm. Heinrich Schmitt mit, dass das Betriebsgelände der ehem. Fa. Ozean von der Fa. Matmar übernommen wird. Im Mai 2008 wurde der Betrieb aufgenommen und es erfolgte die Übersiedlung von Wien nach Gallbrunn mit ca. 75 Mitarbeitern, wobei mittelfristig der Personalstand auf 100 Mitarbeiter aufgestockt werden soll.



### FA. BILLITZ



Zur Eröffnungsfeier der Fa. Billitz begrüßte Geschäftsführer Franz Hofbauer zahlreiche Ehren- und Festgäste aus dem In- und Ausland. Die Produktpalette der im Betriebsbaurand Gallbrunn angesiedelten Firma Billitz GmbH. reicht von Binnenschiff-, Chemikalien- und Gefahrguttransporten, diversen logistischen Tätigkeiten bis hin zu allgemeinen Speditionen und Überseetransporten. Den würdigen Abschluss des Festes bildete ein Riesenfeuerwerk.

### FA. TOYOTA MÜLLER

Die Fa. Toyota Müller aus Sarasdorf feierte unlängst sein 40-jähriges Bestandsjubiläum. Im Zuge einer dreitägigen Sonderschau fanden sich zahlreiche Kunden, sowie Gäste aus Politik und Wirtschaft ein. Auch Bgm. Ing. Berthold und OV Franz Pinter ließen es sich nicht nehmen, der Familie Müller zum Jubiläum zu gratulieren.



## E H R U N G E N

Folgende Jubiläen wurden bisher im Jahr 2008 durchgeführt.

90er Anna Brand aus Trautmannsdorf/L.



95er Paula Pöckl aus Trautmannsdorf/L.



Diamantene Hochzeit Elisabeth und Johann Wolf aus Gallbrunn



Goldene Hochzeit Ingrid und Karl Hofbauer aus Gallbrunn



Goldene Hochzeit Rosa und Herbert Lutz aus Gallbrunn



## E H R U N G E N

Goldene Hochzeit Hedwig und Franz Hondl  
aus Sarasdorf



Goldene Hochzeit Johanna und Anton Kucky  
aus Stixneusiedl



Goldene Hochzeit Josefine und Franz Kucky  
aus Stixneusiedl



Goldene Hochzeit Adelheid und Hubert  
Umprecht aus Stixneusiedl



Goldene Hochzeit Theresia und Leopold Walloch aus Stixneusiedl



## WEITERE INFORMATIONEN

### WIND-WEIN-WANDERTAG

Spitzenwetter - viele sportliche Teilnehmer - edle Weine - spannendes Rahmenprogramm ... das sind nur einige Prädikate der gelungenen Veranstaltung, die in einer erfolgreichen Kooperation der Betreiber der Windparks Trautmannsdorf/L. und Bruck/L. (Raiffeisen Leasing, PROFES, Energiepark Bruck) sowie der Stixter Winzer an einem Sonntag organisiert wurde.

Bei perfektem Wetter fanden sich in Stixneusiedl über 150 wander- und radfreundige Windkraft- und Wein-Interessierte ein, um am Wind-Wein-Wandertag durch die Windparks Trautmannsdorf/L. und Bruck/L. teilzunehmen. Ein ideales Sonntag-Nachmittagsprogramm, das dachten sich die vielen Wanderer und Radfahrer, die nicht nur aus der unmittelbaren Umgebung, sondern sogar auch aus Graz und Wien kamen, um den schönen Frühlingstag für eine Wanderung oder Radtour zu nützen und um sich dabei auch in lockerer Atmosphäre über die Windkraft zu informieren.

Neben einem Wind-Wein-Quiz, das es zu lösen galt, standen auch Verkostungen von Säften und Weinen der lokalen Stixter Winzer sowie von Bioprodukten aus der Gegend auf dem Programm.

Im Windpark Bruck/L. führten die Betreiber viele Gruppen hinauf in die Aussichtsplattform, und der Ausblick von dort war an diesem klaren Tag einmalig.

Der gemütliche Ausklang fand dann beim Heurigen Purkarthofer statt.

Viele Teilnehmer und auch die Veranstalter freuten sich über das tolle Echo und die bemerkenswerte Steigerung der Teilnehmeranzahl gegenüber dem ersten Wind-Wein-Wandertag im Oktober 2006 – und auch im nächsten Jahr soll es wieder einen Tag des Windes geben.



**Die Veranstaltungen und den Buschenschankkalender entnehmen Sie bitte dem Gemeindeplaner für das Jahr 2008 oder unserer homepage [www.trautmannsdorf.at](http://www.trautmannsdorf.at)!!!**

### JOHANN WALDER'S BAUERNMUSEUM

Vielen Mitbewohnern ist es leider nicht bekannt, dass Herr Johann WALDER, Hauptstraße 78, 2454 Trautmannsdorf/L., ein, für unser Gebiet, einzigartiges Bauernmuseum betreibt. In jahrelanger, mühevoller Arbeit hat er hunderte Antiquitäten gesammelt, die die Geschichte und den fortschrittlichen Werdegang der Landwirtschaft zeigen und durch einen interessanten Diavortrag noch dokumentarisch unterstützt werden.

Führungen können von April bis Oktober nach telefonischer Voranmeldung (02169/2618) vereinbart werden.

**Nützen Sie diese einmalige Gelegenheit in Ihrer Umgebung!**